

Viernes 11 de diciembre de 1959,  
a las 10.30 horas

DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

NUEVA YORK

## SUMARIO

Página

<i>Tema 15 del programa:</i>	
<i>Elección de tres miembros no permanentes del Consejo de Seguridad (continuación) . . .</i>	763
<i>Tema 12 del programa:</i>	
<i>Informe del Consejo Económico y Social (CAP. I, VIII y IX) . . . . .</i>	764

Presidente: Sr. Víctor A. BELAUNDE (Perú).

## TEMA 15 DEL PROGRAMA

## Elección de tres miembros no permanentes del Consejo de Seguridad (continuación\*)

1. El PRESIDENTE: Recordarán los representantes que en la 845a. sesión plenaria del 1º de diciembre de 1959 se suspendió la votación sobre la elección de un miembro no permanente del Consejo de Seguridad después de haber concluido la primera de una serie de tres votaciones limitadas a Polonia y a Turquía. De conformidad con el reglamento, corresponde por consiguiente proceder a la segunda votación limitada de esta serie. En esta votación, la 50a., son candidatos únicos Polonia y Turquía.

Por invitación del Presidente, la Sra. Laroche (Haití) y el Sr. Masfar (Indonesia) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

Número de cédulas depositadas:	78
Número de cédulas nulas:	0
Número de cédulas válidas:	78
Abstenciones:	0
Número de votantes:	78
Mayoría necesaria:	52

Número de votos obtenidos:	
Polonia . . . . .	41
Turquía . . . . .	37

2. El PRESIDENTE: Como ningún candidato ha obtenido la mayoría necesaria, procederemos a una tercera votación limitada de esta serie, la 51a., en total.

Por invitación del Presidente, la Sra. Laroche (Haití) y el Sr. Masfar (Indonesia) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

Número de cédulas depositadas:	78
Número de cédulas nulas:	0
Número de cédulas válidas:	78
Abstenciones:	0
Número de votantes:	78
Mayoría necesaria:	52

\* Reanudación de los trabajos de la 845a. sesión.

## Número de votos obtenidos:

Polonia . . . . .	41
Turquía . . . . .	37

3. El PRESIDENTE: Doy la palabra al representante del Canadá, que la ha solicitado para hacer alguna sugestión relativa a la votación.

4. El Sr. NESBITT (Canadá) (traducido del inglés): A la larga serie de votaciones para esta elección, hemos sumado esta mañana varias más, nuevamente sin resultado definitivo. Creemos que en estas circunstancias sería provechoso estudiar la posibilidad de que se celebren conversaciones directas entre las partes interesadas. Los sondeos preliminares que se han efectuado parecen indicar que tales conversaciones podrían dar lugar a una solución aceptable para todos. Por lo tanto, mi delegación propone que se aplase una nueva votación por corto tiempo, quizá hasta más avanzado el día.

5. El PRESIDENTE: El único inconveniente que encuentro, y que deseo que conozca la Asamblea, es que por la tarde tenemos asignado otro tema. La Asamblea debe tener en consideración que no nos queda sino un día útil de trabajo, y que todavía debemos someter a votación algunas resoluciones.

6. Yo desearía que la delegación del Canadá precisara si aceptaría una suspensión por una o dos horas, porque quizá podríamos volver a reunirnos a las 12 o a las 12.30 horas. Podría sugerirse también, en esta colaboración estrecha que creo ha existido siempre entre la Presidencia y la Asamblea, que quizá podríamos reunirnos después de que se tratara el asunto de Argelia, o en una sesión nocturna.

7. Lo que quiero manifestar con toda franqueza a los representantes es que tenemos que extremar nuestra actividad en estos últimos días. En todo caso, si no encuentro objeción, voy a suspender la sesión, en la inteligencia de que ésta pueda reanudarse esta noche con el objeto especial de concluir el tema relativo al Consejo de Seguridad.

8. El Sr. DE FREITAS-VALLE (Brasil) (traducido del inglés): No creo que deba suspender nuestra reunión hasta esta noche. Lo que ha pedido el representante del Canadá, si lo entendí correctamente, es una suspensión de 45 minutos. Creo que también es muy importante que procedamos a ocuparnos del tema 17 del programa (Elección de dos miembros del Consejo de Administración Fiduciaria), cuestión que no figura en el "Diario" de hoy. También es muy importante que se reúna la Primera Comisión para discutir el tema 25 del programa (Informe de la Comisión Especial sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos). Sin embargo, no podemos organizar nuestros trabajos en forma que tengamos que hacerlo todo apresuradamente entre hoy y mañana.

9. Podríamos ocuparnos ahora del tema 17 mientras esperamos a que concluyan las negociaciones sobre la

elección relativa al Consejo de Seguridad. Quizá la Primera Comisión pueda reunirse esta tarde para iniciar el examen del tema 25. De otro modo, tendremos que apresurar nuestros trabajos el día de mañana en tal forma que quizá nos veamos en la necesidad de prolongar nuestro período de sesiones una semana más. Tal es mi parecer acerca de este asunto.

10. El PRESIDENTE: Todos estamos de acuerdo en aprovechar el tiempo de la mejor manera posible. En vista de la declaración del representante del Canadá, yo me permitiría sugerir lo siguiente: que suspendiéramos la sesión de la mañana, dando lugar, tal vez a que la Primera Comisión pueda empezar a tratar el tema 25 del programa. Podríamos volver a reunirnos a las 15 horas para considerar la cuestión de Argelia, y por la noche continuaría la votación y se procedería a la elección, que espero que en este caso se pueda hacer, del miembro del Consejo de Seguridad. En cuanto al tema 17, para impedir votaciones estériles, la Presidencia ha estado esperando que se llegue a un acuerdo. Creo que la Asamblea podrá tomar mañana una decisión relativa a este asunto, si se llega a un acuerdo.

11. Por de pronto, si no encuentro objeciones, consideraré que la Asamblea así lo decide.

*Así queda acordado.*

## TEMA 12 DEL PROGRAMA

### Informe del Consejo Económico y Social (caps. I, VIII y IX)

12. El PRESIDENTE: Si ningún representante desea hacer uso de la palabra, entenderé que la Asamblea

toma nota de los capítulos I, VIII y IX del informe [A/4143] del Consejo Económico y Social.

*Así queda acordado.*

13. El PRESIDENTE: En vista de esta decisión y del aplazamiento de los otros temas, hemos terminado con el orden del día por el momento.

14. Antes de suspender la sesión, quiero hacer una declaración que me impone mi conciencia y la más alta consideración hacia mis colegas. Cuando hay una impasse como la que se ha producido en las 51 votaciones habidas sobre la elección de un miembro no permanente del Consejo de Seguridad, ni la Carta, ni el reglamento, ni la jurisprudencia o la práctica de las Naciones Unidas ponen en manos de la Presidencia ninguna función o recurso legal para resolver semejante conflicto. Entonces, el asunto queda transferido moralmente a la conciencia de los representantes. Como no hay atribución jurídica y legal para resolver el problema, me permito hacer un llamamiento a lo que podríamos llamar las obligaciones morales de cada una de las delegaciones. Ellas pertenecen al fuero interno y la Presidencia tiene el más absoluto respeto a la intangibilidad de ese fuero interno. Pero sí puede recordar, de un modo general, que nuestra obligación fundamental es tener integrado antes de las 12 de la noche del día de mañana el Consejo de Seguridad, órgano fundamental de las Naciones Unidas, y que esa obligación debe privar sobre cualquiera otra consideración o circunstancia.

15. Espero que mis palabras respetuosas, fundadas solamente en el espíritu de la Carta, reciban una favorable acogida de las delegaciones.

*Se levanta la sesión a las 11.30 horas.*